



Modèle 500

Indicateur pondéral numérique

MANUEL DE L'UTILISATEUR



© 1992-2000, Reliable Scale Corporation

Reliable Scale Corporation

520, chemin Moraine N.-E.

Calgary (Alberta), Canada

Téléphone : 1 800 419-1189

(403) 272-8784

Télécopieur : (403) 273-9818

Courriel : info@reliablescale.com

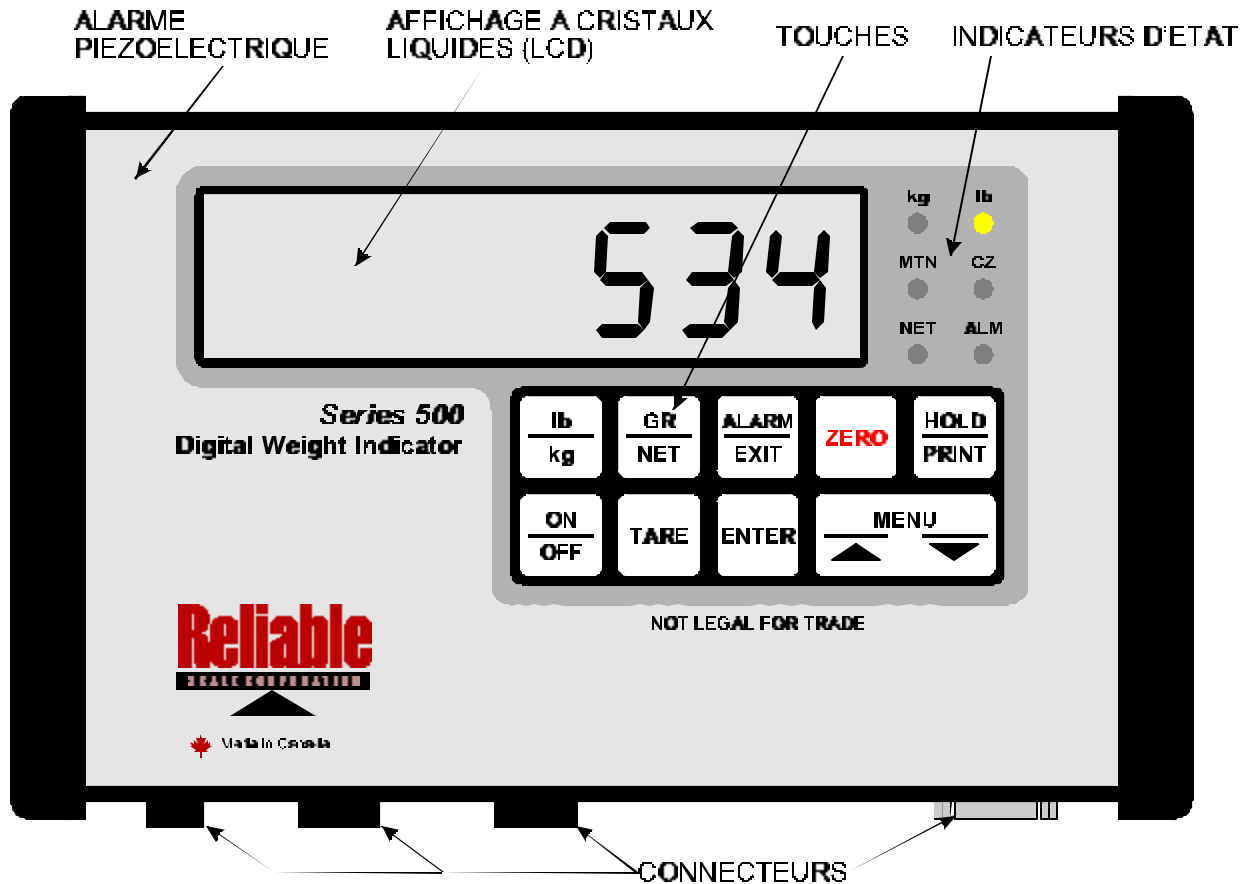
Site Web : <http://www.reliablescale.com>

1. Table des matières

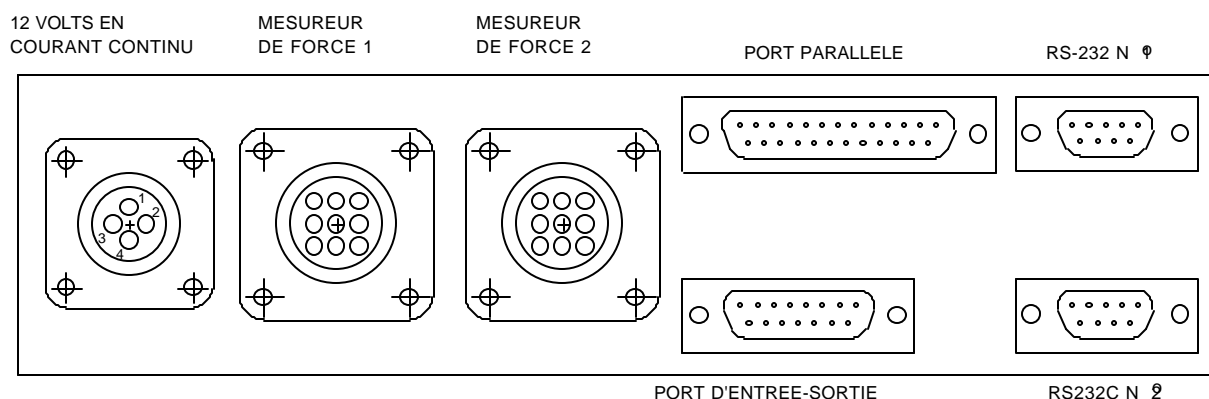
1.	Table des matières	2
2.	Généralités	3
2.1	Face de l'indicateur.....	3
2.2	Connecteurs en détail.....	4
2.3	Indicateurs d'état.....	4
3.	Fonctionnement de base	6
3.1	Mise sous tension de l'indicateur.....	6
3.2	Touche lb/kg.....	7
3.3	Option Poids brut / net et de tare.....	7
3.4	Dispositif d'ALARME	8
3.5	MAINTIEN / IMPRESSION / MEMOIRE.....	11
3.6	Mise hors tension de l'indicateur.....	13
4.	MENUS.....	14
4.1	Menu de configuration.....	15
4.1.1	Réglage d'étalonnage.....	17
4.1.2	Maintien du poids moyen.....	19
4.1.3	Fréquence de mise à jour de l'affichage	20
4.1.4	Moyenne de relevés affichés à l'écran	21
4.1.5	Moyenne de relevés au niveau du port série.....	22
4.1.6	Étalonnage en usine.....	23
4.1.7	Dispositif de réglage brut du zéro	25
4.1.8	Réglage de la plage de signal	25
4.1.9	Remise à zéro	27
4.1.10	Dépassement de plage.....	28
4.1.11	Limites de la fonction zéro.....	29
4.1.12	Rapport d'avancement technique.....	29
4.2	Menu d'interface.....	30
4.2.1	Réglage de l'horloge - Heure et date.....	32
4.2.2	Port série.....	36
4.2.3	Menu de graduation.....	40
4.2.4	Menu de réglage du point décimal	42
4.2.5	Durée du signal d'alarme.....	43
4.2.6	Avertisseur sonore	43
4.2.7	Renversement du signal d'alarme.....	45
4.3	Menu Rapport.....	46
4.3.1	Données totalisées	47
4.3.2	Données détaillées.....	52
4.3.3	Réglage des numéros de lot.....	53
4.3.4	Effacement.....	54
5.	Messages d'erreur	55
6.	Connecteurs en détail	57
7.	Protocoles du port de communications	59
8.	Garantie restreinte.....	60

2. Généralités

2.1 Face de l'indicateur



2.2 Connecteurs en détail



Connecteur d'alimentation de 12 volts en courant continu :	AMP N° 206061-1	standard
Connecteur de mesureur de force :	AMP N° 206705-1	standard
Connecteur de port parallèle :	Fiche femelle de petit format en D à 25 positions	facultatif
Connecteur de port d'entrée-sortie	Fiche femelle de petit format en D à 15 positions	standard
Connecteur RS-232C	Fiche mâle de petit format en D à 9 positions	1 standard, 1 facultatif

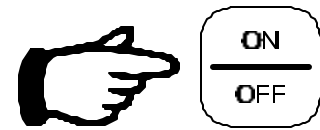
2.3 Indicateurs d'état

- kg** Illuminé lorsque le modèle 500 fonctionne en kilogrammes
- lb** Illuminé lorsque le modèle 500 fonctionne en livres
- MTN** Illuminé lorsque le poids **Bouge** sur la bascule.
ETEINT lorsque le poids demeure immobile sur la bascule.
- CZ** Illuminé lorsque le numéro affiché est à 1/4 de graduation de « 0 »
- NET** Illuminé lorsqu'on a appuyé sur **TARE**.
- ALM** Clignote lentement lorsque l'**Alarme** est activée.
Clignote rapidement lorsque l'avertissement sonore est déclenché.
Complètement illuminé lorsque le seuil d'**Alarme** a été atteint.

3. Fonctionnement de base

3.1 Mise sous tension de l'indicateur

1. Pour mettre l'indicateur sous tension, appuyez sur la touche **ON/OFF**.



L'écran affiche le numéro de modèle et ensuite le numéro de série, suivi de la version du logiciel. L'écran sera soumis à un essai numérique rapide.



2. Allouez quelques instants pour assurer le réchauffement de l'indicateur ainsi que la stabilisation de l'écran. Remarque : Dans des températures froides, il convient d'allouer encore plus de temps pour le réchauffement.



3. Appuyez sur **ZERO**.



La touche directe est confirmée.



L'indicateur affiche zéro.



3.2 Touche lb/kg

1. Pour modifier les unités de mesure, appuyez sur **lb/kg**.



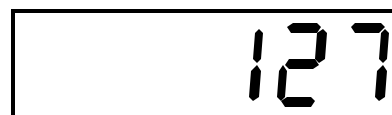
L'indicateur d'état affiche les unités alors en vigueur.



3.3 Option Poids brut / net et de tare

La touche **TARE** sert, d'une part, à soustraire provisoirement un poids de la bascule et, d'autre part, à enregistrer des poids au moment où l'on remplit ou vide les contenants sur la bascule. La touche **GR/NET** permet de passer du poids **Brut** au poids **Net**.

1. L'indicateur étant sous tension (**ON**) et réglé à « **0** », posez un poids sur la bascule.



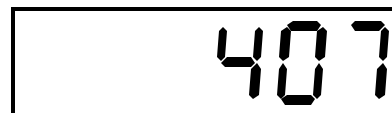
2. Appuyez sur **TARE**.



« **0** » est affiché à l'écran et l'indicateur d'état du poids **Net** s'allume.



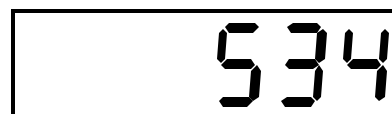
3. Placez un deuxième poids sur la bascule.



4. Appuyez sur **GR/NET**.

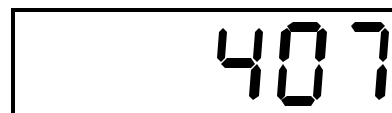


L'écran affiche le poids total sur la bascule. $127 + 407 = 534$



L'indicateur d'état du poids **Net** s'éteint.

5. Appuyez de nouveau sur **GR/NET**. Le poids **Net** (407) est réaffiché à l'écran et l'indicateur d'état du poids **Net** s'allume encore une fois.



6. Appuyez sur **TARE**.



« 0 » est affiché à l'écran et l'indicateur d'état du poids **Net** s'allume.



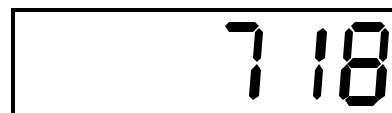
7. Posez un troisième poids sur la bascule.



8. Appuyez sur **GR/NET**.



L'écran affiche alors le poids total sur la bascule. $127 + 407 + 183 = 718$
L'indicateur d'état du poids **Net** s'éteint.



Le mode d'emploi ci-dessus peut s'appliquer à n'importe quel nombre de poids ou d'ingrédients. De plus, ce mode d'emploi est fiable lorsque des poids sont retirés de la bascule.

3.4 Dispositif d'ALARME

Le dispositif d'**Alarme** est doté de trois signaux de sortie :

1. Visuel - L'indicateur d'état du dispositif d'**Alarme** s'allume.
2. Sonore - Un vibreur intérieur se fait entendre pendant une durée prédéfinie.

3. Électronique - Un signal à semi-conducteur. Voir la section 6, à la page 57, pour connaître en détail le fonctionnement des connecteurs.

Le réglage d'avertissement sonore sert à signaler la proximité du relevé par rapport au seuil de déclenchement de l'**Alarme**.

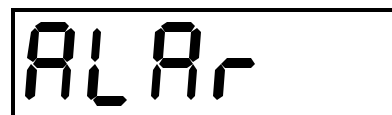
On trouve de nombreux paramètres d'alarme pouvant être réglés dans le Menu d'interface. Voir la section 4.2, à la page 30. Ces paramètres comprennent :

1. Le seuil de déclenchement de l'avertisseur sonore (% de la **Valeur de Paramètre de l'Alarme**)
2. La durée de l'alarme exprimée en secondes.

1. Afin de régler ou de vérifier le seuil de déclenchement de l'**Alarme**, appuyez sur **ALARM/EXIT**.



Alarme est affiché brièvement à l'écran.



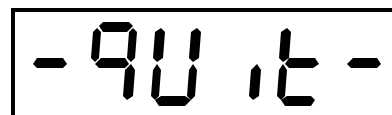
Le paramètre d'alarme en vigueur est affiché à l'écran. Les 6 indicateurs d'état clignotent simultanément.



2. Pour sortir de la fonction d'alarme sans activer l'alarme, appuyez sur **ALARM/EXIT**.



L'écran affiche **Quit** et reprend alors sa fonction de pesage normal.



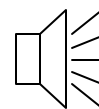
3. Pour activer le seuil de déclenchement de l'**Alarme**, appuyez sur **ENTER**.



L'indicateur d'état **Alm** clignote lentement, indiquant donc que l'alarme est activé.



Au fur et à mesure que le poids s'approche du seuil de déclenchement de l'**Alarme**, le vibreur se fait entendre.



Lorsque le poids affiché atteint ou dépasse le seuil de déclenchement de l'**Alarme**, le clignotement du voyant **Alm** est interrompu et ce dernier demeure donc illuminé; le vibreur se fait entendre sans arrêt et le signal à semi-conducteur est activé.



4. Pour désactiver le système d'**ALARME** n'importe quand, appuyez deux fois sur **ALARM/EXIT**.



L'écran affiche le seuil de déclenchement de l'**Alarme** la première fois que vous appuyez sur la touche et ensuite **Quit** au deuxième coup.



3.5 MAINTIEN / IMPRESSION / MEMOIRE

Le modèle 500 peut garder en mémoire jusqu'à 600 relevés. Il n'y a aucune perte de données lorsque le courant est coupé ou si l'indicateur est mis **Hors Tension**. Le type de données mémorisées comprend :

- Numéro de lot - jusqu'à 50 numéros. Voir la section 4.3.3, à la page 53, pour des renseignements sur la saisie des numéros de lot et l'extraction de données.
- Relevé
- Unités de mesure (lb ou kg)
- Date **AA.MM.JJ** Voir la section 4.2.1, à la page 32, pour des renseignements sur le réglage de la date et de l'heure.
- Heure **HH:MM:SS**

La touche **HOLD/PRINT** a trois fonctions :

1. Elle calcule **la moyenne** de plusieurs poids obtenus sur un intervalle prédéfini et ce résultat demeure figé à l'écran pour permettre à l'utilisateur de le visualiser et de le noter sur papier. Cette fonction est utile, notamment pour l'obtention de relevés stables lors du pesage des animaux vivants. Le relevé **Moyenne** demeure figé à l'écran jusqu'à ce que l'utilisateur l'annule.
2. Elle transmet une fiche à l'imprimante ou à l'ordinateur qui est relié à l'indicateur afin de permettre la collecte de données en temps réel.
3. Elle mémorise les données en vue de les afficher ou des les télécharger ultérieurement vers l'imprimante ou l'ordinateur.

Voir la section 4.3, à la page 46, pour des renseignements sur la transmission de données.

1. Pour **Garder** un poids moyen affiché à l'écran, posez le poids sur la balance et appuyez sur **HOLD/PRINT**.



En **mode Maintien**, la moyenne des relevés est calculée continuellement.

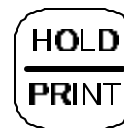
Le poids moyen demeure figé à l'écran, et le voyant **lb** clignote rapidement. La balance ne tient compte d'aucun mouvement, et il est possible d'enlever la charge sans modifier le poids moyen.

Nota : Si le poids est exprimé en **kg**, le voyant **kg** clignotera.

kg



2. Pour **mettre le poids moyen en mémoire** au même moment où le système reprend sa fonction de pesage normal, appuyez sur la touche **HOLD/PRINT**.



L'indicateur affiche **-SAVE-**. La mise en mémoire du poids est donc confirmé.

L'écran d'affichage reprend sa fonction de **pesage normal**. Le clignotement de l'indicateur d'état est donc interrompu.

3. Pour reprendre le pesage normal **sans avoir mis le poids moyen en mémoire**, appuyez sur la touche **ALARM/EXIT**.



L'indicateur affiche **No Save**.

L'écran d'affichage reprend sa fonction de **pesage normal**. Le clignotement de l'indicateur d'état est donc interrompu.

3.6 Mise hors tension de l'indicateur

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS

Ne coupez pas le courant pour mettre l'indicateur hors tension. Utilisez plutôt la touche **ON/OFF**. En effet, la mise hors tension judicieuse de l'indicateur assure la mémorisation des données.

1. Pour mettre l'indicateur hors tension, appuyez sur **ON/OFF**.



Bye apparaît alors à l'écran **LCD** et l'indicateur s'éteint.

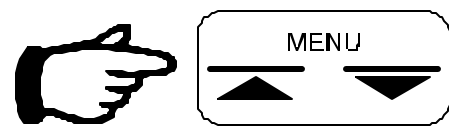


4. MENUS

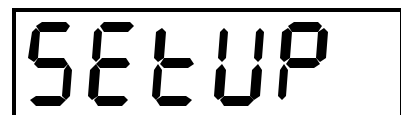
L'indicateur comporte plusieurs menus qui servent au réglage des paramètres de fonctionnement. Les menus destinés au réglage des paramètres sont indiqués ci-dessous.

La face du MODÈLE 500 est munie de deux touches **MENU**. Il existe trois sous-menus dans la bibliothèque du modèle 500 :

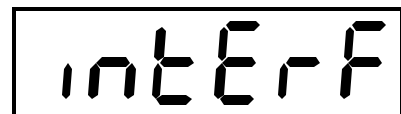
1. Appuyez sur l'une ou l'autre touche **MENU**. Utilisez cette touche pour faire défiler les différentes options.



Configuration - Permet de commander les paramètres de fonctionnement du modèle 500. Voir la section 4.1, à la page 15.



Interface - Permet de régler les paramètres d'interface opérateur. Voir la section 4.2, à la page 30.



Rapport - Permet de régler la méthode de transmission des données. Voir la section 4.3, à la page 46.



2. Pour reprendre n'importe quand la fonction de pesage normal, utilisez la touche **ALARM/EXIT**

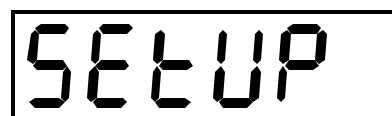


4.1 Menu de configuration

Nota : Prenez bien soin de lire et de *comprendre* le mode d'emploi *au complet* avant d'apporter *toute modification* à la configuration de l'indicateur, faute de quoi l'indicateur pourrait devenir *inutilisable*.

Sélectionnez le menu **Setup** à l'aide des touches de menu fléchées.

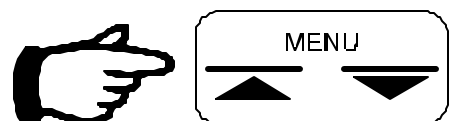
1. L'indicateur est en **mode configuration**.
Appuyez sur **ENTER**.




L'option **d'étalonnage du champs** est affichée à l'écran. Voir la section 4.1.1, à la page 17.



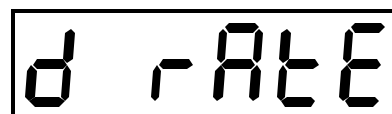
2. Appuyez sur l'une ou l'autre touche **MENU** afin de faire défiler les paramètres de **Configuration**.



Permet de régler la durée pendant laquelle la fonction de **maintien du poids moyen** est activée. Voir la section 4.1.2, à la page 19.



Permet de régler la **fréquence de mise à jour de l'affichage**. Voir la section 4.1.3, à la page 20.



Permet de régler la **moyenne de relevés affichés à l'écran**. Voir la section 4.1.4, à la page 21.



Permet de régler **la moyenne de relevés au niveau du port série**. Voir la section 4.1.5, à la page 22.

P AVE

Permet de régler **l'étalonnage en usine**. Nota : Réservé à l'usage de l'usine. Voir la section 4.1.6, à la page 23.

FACTRY

Permet de régler **le dispositif de réglage brut du zéro**. Voir la section 4.1.7, à la page 25.

OFFSET

Permet de régler la plage de signal. Voir la section 4.1.8, à la page 25.

RANGE

Permet de régler la fonction de **remise à zéro**. Voir la section 4.1.9, à la page 27.

ZERO

Permet de régler **la capacité maximale** de la bascule. Voir la section 4.1.10, à la page 28.

OVER

Permet de régler **les limites de la fonction zéro**. Voir la section 4.1.11, à la page 29.

ZERO

Permet d'activer **le rapport d'avancement technique** via le port série n°1. Voir la section 4.1.12, à la page 29.

SYSPT

4.1.1 Réglage d'étalonnage

Tous les appareils sont étalonnés à l'usine, où ils sont dotés d'un signal d'entrée figé auquel est attribué un coefficient d'étalonnage. Il peut être nécessaire de régler ce coefficient d'étalonnage afin d'améliorer l'exactitude du relevé.

Exemple : Si le relevé affiche un écart de 1 % inférieur au poids réel sur la balance, il convient alors d'augmenter de 1 % le coefficient d'étalonnage.

- Relevé affiché : 10 000
- Poids réel : 10 100
- Ancien coefficient d'étalonnage : 5 000
- Nouveau coefficient d'étalonnage : 5 050

$$\frac{\text{Ancien coefficient d'étalonnage}}{\text{Relevé affiché}} = \frac{\text{Nouveau coefficient d'étalonnage}}{\text{Poids réel}}$$

$$\frac{5\,000}{10\,000} = \frac{\text{Nouveau coefficient d'étalonnage}}{10\,100}$$

$$\text{Nouveau coefficient d'étalonnage} = \frac{(5\,000 \times 10\,100)}{10\,000}$$

$$\text{Nouveau coefficient d'étalonnage} = 5\,050$$

$$\text{Nouveau coefficient d'étalonnage} = \frac{(\text{Ancien coefficient d'étalonnage} \times \text{Poids réel})}{\text{Relevé affiché}}$$

Nota : Il est recommandé de faire preuve de soin au moment de vous servir de cette fonction. Pour obtenir de l'assistance, communiquez avec l'usine en composant sans frais le 1 800 419-1189.

1. À partir du menu de **réglage d'étalonnage**, appuyez sur la touche **ENTER**.

CAL 16



Le **coefficient d'étalonnage** en vigueur est affiché à l'écran. Tous les indicateurs d'état clignotent.

5000

2. Utilisez les touches de **MENU** fléchées afin d'obtenir la valeur désirée.



5050

3. Pour accepter le nouveau paramètre, appuyez sur la touche **ENTER**.



L'écran affiche brièvement **Slope**, ensuite un numéro suivi du mot **Pass**.

SLOPE

9.88

-PASS-

4. Appuyez sur la touche **ENTER**.



Le menu de **réglage d'étalonnage** est affiché encore une fois à l'écran.

CAL 16

Si des messages d'erreur apparaissent, voir la section 5, à la page 55.

4.1.2 Maintien du poids moyen

Une fois que vous appuyez sur la touche **HOLD/PRINT**, le modèle 500 fera le calcul d'un poids moyen sur une durée déterminée ci-après appelée le **délai de maintien du poids moyen**. Le délai ainsi obtenu est exprimé en secondes.

1. À partir du menu de **délai de maintien du poids moyen**, appuyez sur la touche **ENTER**.



Le paramètre de **délai de maintien du poids moyen** en vigueur est de 3,000 secondes. Tous les indicateurs d'état clignotent.

2. Utilisez les touches de **MENU** fléchées afin d'obtenir la valeur désirée.



3. Pour accepter le nouveau paramètre, appuyez sur la touche **ENTER**. Le clignotement des indicateurs d'état est alors interrompu.

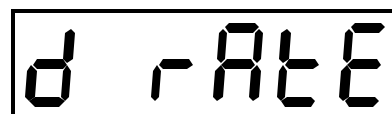


Le menu de **délai de maintien du poids moyen** est affiché encore une fois à l'écran.

4.1.3 Fréquence de mise à jour de l'affichage

Par **fréquence de mise à jour de l'affichage** on entend l'intervalle avec lequel l'écran **LCD** change de données. Ce délai est exprimé en secondes.

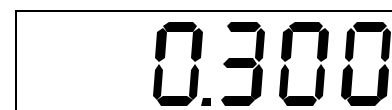
1. À partir du menu de **fréquence de mise à jour de l'affichage**, appuyez sur la touche **ENTER**.



Le paramètre de **fréquence de mise à jour de l'affichage** en vigueur est exprimé en secondes. Tous les indicateurs d'état clignotent.



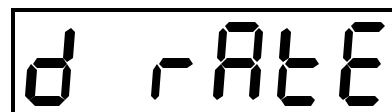
2. Utilisez les touches de **MENU** fléchées afin d'obtenir la valeur désirée.



3. Pour accepter le nouveau paramètre, appuyez sur la touche **ENTER**. Le clignotement des indicateurs d'état est alors interrompu.



Le menu de **fréquence de mise à jour de l'affichage** est affiché encore une fois à l'écran.



4.1.4 Moyenne de relevés affichés à l'écran

Par **moyenne de relevés affichés à l'écran** on entend le nombre de relevés internes dont la moyenne est affichée à l'écran **LCD**. Le paramètre par défaut est 25 (nombre de relevés internes).

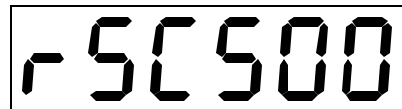
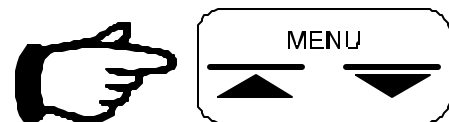
1. À partir du menu de **moyenne de relevés affichés à l'écran**, appuyez sur la touche **ENTER**.



Le paramètre de **moyenne de relevés affichés à l'écran** en vigueur apparaît. Tous les indicateurs d'état clignotent.



2. Utilisez les touches de **MENU** fléchées afin d'obtenir la valeur désirée.



3. Pour accepter le nouveau paramètre, appuyez sur la touche **ENTER**. Le clignotement des indicateurs d'état est alors interrompu.



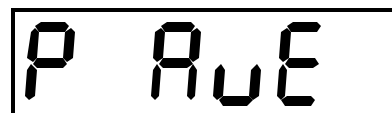
Le menu de **moyenne de relevés affichés à l'écran** réapparaît.



4.1.5 Moyenne de relevés au niveau du port série

Par **moyenne de relevés au niveau du port série** on entend le nombre de relevés internes dont la moyenne est transmise au port série. Le paramètre par défaut est 25 (nombre de relevés internes). Ce chiffre est souvent identique à la moyenne de relevés affichés à l'écran mais peut être différent de cette dernière, s'il le faut.

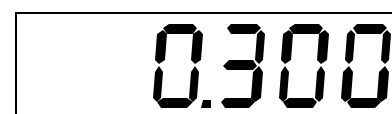
1. À partir du menu de **moyenne de relevés au niveau du port-série**, appuyez sur la touche **ENTER**.



Le paramètre de **moyenne de relevés au niveau du port-série** en vigueur est exprimé en secondes. Tous les indicateurs d'état clignotent.



2. Utilisez les touches de **MENU** fléchées afin d'obtenir la valeur.



3. Pour accepter le nouveau paramètre, appuyez sur la touche **ENTER**. Le clignotement des indicateurs d'état est alors interrompu.



Le menu de **moyenne de relevés au niveau du port série** est affiché encore une fois à l'écran.



4.1.6 Étalonnage en usine

Tous les indicateurs sont étalonnés à l'usine et ont donc rarement besoin d'être étalonnés de nouveau. La plupart des procédures de réétalonnage peuvent s'exécuter par le biais du menu de **réglage d'étalonnage** figurant dans la section 4.1.1, à la page 17.

Nota : L'exécution de cette procédure est réservée aux techniciens compétents de l'usine même. Il faut introduire un mot de passe pour accéder à cette fonction.

1. À partir du menu **d'étalonnage en usine**, appuyez sur la touche **HOLD/PRINT**.

FACTRY



On demande l'introduction du mot de passe **d'étalonnage en usine**.

CODE

2. Introduisez le mot de passe de la fonction **d'étalonnage en usine**.



Si le mot de passe est juste, **-PASS-** sera affiché momentanément à l'écran.

-PASS-

Assurez-vous qu'il n'y a aucun poids sur la balance (autres que des bascules permanentes ou tout matériel semblable).

noLOAD

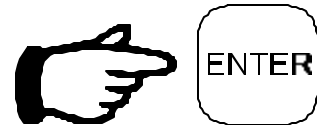
3. Pour continuer, appuyez sur la touche **ENTER**.



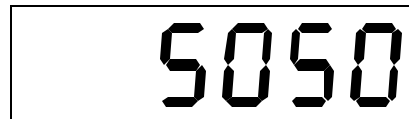
Lorsque **Load** est affiché à l'écran, posez un poids connu sur la balance.

LOAD

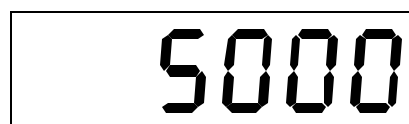
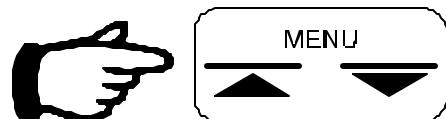
4. Pour continuer, appuyez sur la touche **ENTER**.



La dernière valeur d'étalonnage utilisée est affichée à l'écran. Tous les indicateurs d'état clignotent.



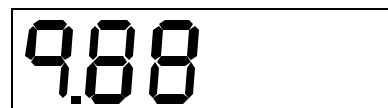
5. Utilisez les touches de **MENU** fléchées afin d'obtenir la valeur juste.



6. Pour accepter le nouveau paramètre, appuyez sur la touche **ENTER**.



L'écran affiche brièvement **Slope**, ensuite un numéro suivi du mot **Pass**.



7. Appuyez sur la touche **ENTER**.



Une fois que la procédure **d'étalonnage en usine** a été exécutée comme il faut, le système attendra une réponse de l'utilisateur.



8. Pour continuer, appuyez sur **ENTER**.



Le menu **d'étalonnage en usine** est affiché encore une fois à l'écran.

4.1.7 Dispositif de réglage brut du zéro

Le **dispositif de réglage brut du zéro** sert à contrebalancer les charges statiques, telles les bascules.

Nota : L'exécution de cette fonction est déconseillée sans l'autorisation préalable de l'usine, car l'emploi abusif de ce dispositif risque de causer la panne du système.

1. À partir du menu de **dispositif de réglage brut du zéro**, appuyez sur la touche **ENTER**.



Un numéro apparaîtra à l'écran d'affichage. L'écran affichera tour à tour ce numéro et un « **code CNA*** ».

(*Convertisseur numérique-analogique)

Le **code CNA** fera un comptage progressif jusqu'à ce qu'une valeur stable soit atteinte.

Le menu de **dispositif de réglage brut du zéro** est affiché encore une fois à l'écran.

Messages d'Erreur - voir la section 5, à la page 55.

4.1.8 Réglage de la plage de signal

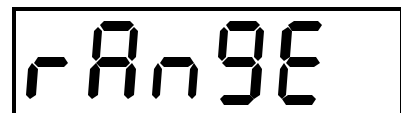
La plage de signal est souvent réglée à l'usine et il est rarement nécessaire de modifier ce paramètre.

Normalement, le signal de mesureur de force est exprimé en mV/V à pleine charge. Les valeurs types sont : 1 mV/V, 2 mV/V, 4 mV/V, 8 mV/V. Au moment de sélectionner les valeurs applicables au signal, assurez-vous que la valeur est égale ou supérieure au signal de mesureur de force.

Exemple : pour un mesureur de force avec un plein rendement de 2,5 mV/V, utilisez le paramètre de 4 mV/V ;
pour un mesureur de force avec un plein rendement de 1,8 mV/V, utilisez le paramètre de 2 mV/V.

Il est fort probable que d'autres paramètres dans les menus de **configuration** et d'**interface** nécessiteront une modification une fois cette procédure exécutée.

1. À partir du menu de **réglage de la plage de signal**, appuyez sur la touche **ENTER**.



Le paramètre de **réglage de la plage de signal** en vigueur est affiché à l'écran.



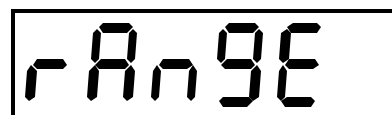
2. Utilisez les touches de **MENU** fléchées afin d'obtenir la valeur juste.



3. Pour accepter le nouveau paramètre, appuyez sur la touche **ENTER**.



Le menu de **réglage de la plage de signal** est affiché encore une fois à l'écran.



4.1.9 Remise à zéro

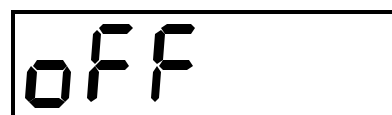
Certaines applications risquent d'entraîner l'accumulation de matières étrangères – comme la boue – sur la bascule. Dans de pareils cas, il est possible de régler l'indicateur à zéro (**Remise à zéro sous tension**) afin de neutraliser ces menues modifications; l'indicateur se remet donc à zéro.

Nota : Comme le sous-entend le nom, la **remise à zéro** ne fonctionne que si l'indicateur se situe à zéro (0) ou près de cette marque.

1. À partir du menu de **remise à zéro**, appuyez sur la touche **ENTER**.



Le paramètre de **remise à zéro** en vigueur est affiché à l'écran. Tous les indicateurs d'état clignotent.



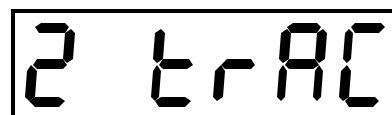
2. Pour modifier le paramètre, appuyez sur l'une ou l'autre touche **MENU**.



3. Pour accepter le nouveau paramètre, appuyez sur la touche **ENTER**.



Le menu de **remise à zéro** est affiché encore une fois à l'écran. Le clignotement des indicateurs d'état est alors interrompu.



4.1.10 Dépassement de plage

Le modèle 500 ne fonctionne pas au-delà de ce point. Lorsque le relevé est supérieur au paramètre de **dépassement de plage**, **OVER** sera affiché à l'écran. L'indicateur d'état du dispositif d'alarme s'allumera, et le vibreur se fera entendre jusqu'à ce que le poids baisse sous le paramètre de **dépassement de plage**. Cela provoquera un changement de tension de la tige d'alarme dans le connecteur **d'entrée-sortie**.

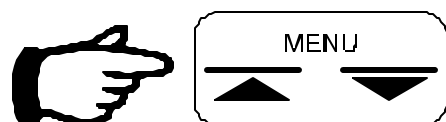
1. À partir du menu de **dépassement de plage**, appuyez sur la touche **ENTER**.



Le paramètre de **dépassement de plage** en vigueur est affiché à l'écran. Tous les indicateurs d'état clignotent.



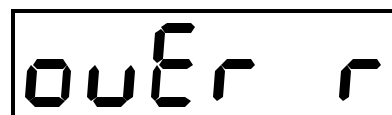
2. Utilisez les touches de **MENU** fléchées afin d'obtenir la valeur juste.



3. Pour accepter le nouveau paramètre, appuyez sur la touche **ENTER**.



Le menu de **dépassement de plage** est affiché encore une fois à l'écran. Le clignotement des indicateurs d'état est alors interrompu.

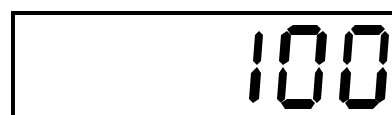


4.1.11 Limites de la fonction zéro

1. À partir du menu de **limites de la fonction zéro**, appuyez sur la touche **ENTER**.



Le paramètre de **limites de la fonction zéro** en vigueur est affiché à l'écran (1 à 100 %). Tous les indicateurs d'état clignotent.



2. Utilisez les touches de **MENU** fléchées afin d'obtenir la valeur juste.



3. Pour accepter le nouveau paramètre, appuyez sur la touche **ENTER**.



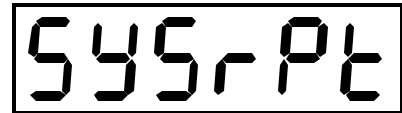
Le menu de **limites de la fonction zéro** est affiché encore une fois à l'écran. Le clignotement des indicateurs d'état est alors interrompu.



4.1.12 Rapport d'avancement technique

Le rapport d'avancement technique est réservé à l'usage des techniciens de l'usine. Le modèle 500 doit être branché sur un ordinateur via le port série.

1. À partir du menu de **limites de la fonction zéro**, appuyez sur la touche **ENTER**.



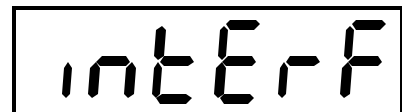
Le modèle 500 transmet son rapport d'avancement à l'ordinateur.



4.2 Menu d'interface

Sélectionnez le menu **Interface** à l'aide des touches de menu fléchées.

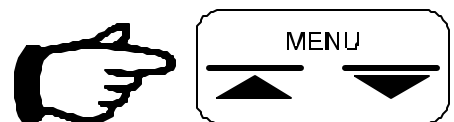
1. L'indicateur est en **mode interface**. Appuyez sur **ENTER**.



L'option de réglage de **l'horloge** est affichée à l'écran. Voir la section 4.2.1, à la page 32.



2. Appuyez sur l'une ou l'autre touche **MENU** afin de faire défiler les paramètres de **Configuration**.



Permet de régler les paramètres de fonctionnement applicables aux ports série. Voir la section 4.2.2, à la page 36.

Port 1

Permet de régler la **graduation d'affichage** (1, 2, 5, 10, etc.). Voir la section 4.2.3, à la page 40.

Cnt by

Permet de régler l'emplacement du **point décimal**. Voir la section 4.2.4, à la page 42.

DEC Pt

Permet de régler la durée du signal d'**alarme** une fois déclenché. Voir la section 4.2.5, à la page 43.

ALrLEn

Permet de régler le seuil de déclenchement de l'**avertisseur sonore**. Voir la section 4.2.6, à la page 43.

PrEARLr

La fonction de **renversement de l'alarme** permet de régler le paramètre de tension par défaut applicable au connecteur d'alarme. Voir la section 4.2.7, à la page 25.

ALrREu

4.2.1 Réglage de l'horloge - Heure et date

L'indicateur est muni d'une **Horloge Temps Réel** interne à fonctionnement continu. L'horloge retient à la fois l'heure et la date. L'indicateur est réglé à l'usine de façon à correspondre à **l'heure normale des Rocheuses de l'Amérique du Nord**. Régler donc l'horloge en fonction de votre fuseau horaire particulier. Les menus destinés au réglage de l'heure et de la date sont indiqués ci-dessous.

1. À partir du menu **Interface**, appuyez sur la touche **ENTER**.

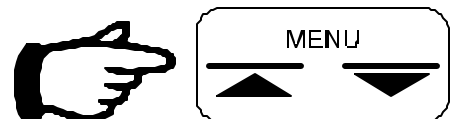


L'option de réglage de **l'horloge** est affichée à l'écran.

2. Appuyez sur la touche **ENTER** pour vérifier ou régler l'horloge.



3. Utilisez les touches de **MENU** fléchées afin de faire défiler les paramètres de réglage de l'horloge.



Current - Signifie l'heure et la date du jour. On voit tour à tour à l'écran les formats d'affichage « **YY:MM:DD** » (**AA:MM:JJ**) et « **HH:MM:SS** ».

Set Time - Permet de régler l'heure. Voir la section 4.2.1.1, à la page 33.

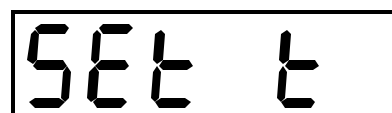
Set Date - Permet de régler la date. Voir la section 4.2.1.2, à la page 34.

- Utilisez la touche **EXIT** pour retourner au menu **Clock**.

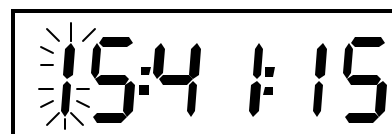


4.2.1.1 Réglage de l'heure

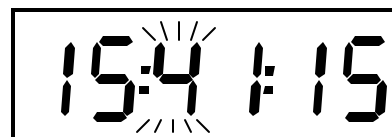
- À partir du menu **Set Time**, appuyez sur la touche **ENTER**.



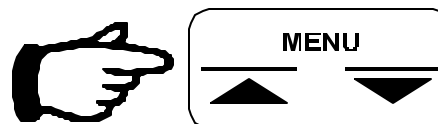
L'heure **du jour** est affiché à l'écran. Le chiffre gauche clignote. Tous les indicateurs d'état clignotent en même temps.



- Utilisez la touche **ENTER** afin de défiler vers la droite jusqu'à ce que le chiffre à changer commence à clignoter.



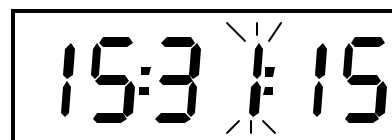
- Utilisez les touches de **MENU** fléchées afin de sélectionner le chiffre juste.



- Pour accepter le nouveau chiffre, appuyez sur la touche **ENTER**.



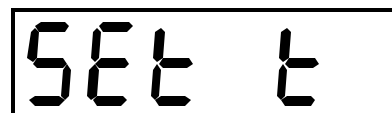
L'heure ainsi réglée est affichée à l'écran. Le chiffre suivant à droite commence à clignoter. Procédez soit de la même façon qu'à l'étape 3 ci-dessus soit selon l'étape 5 ci-dessous.



5. S'il ne reste aucun autre changement à apporter à l'heure, appuyez sur **EXIT**.

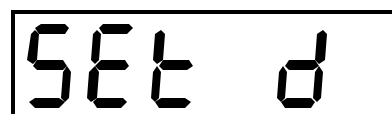


Le menu **Set Time** est affiché encore une fois à l'écran. Le clignotement des indicateurs d'état est alors interrompu.

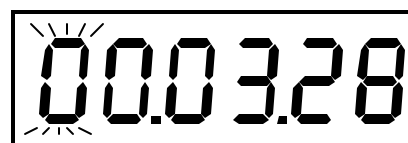


4.2.1.2 Réglage de la date

1. À partir du menu **Set Date**, appuyez sur la touche **ENTER**.



La date **du jour** est affichée à l'écran. Le chiffre gauche clignote. Tous les indicateurs d'état clignotent en même temps.



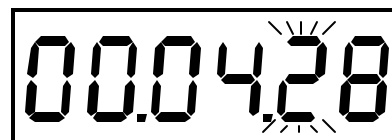
2. Utilisez la touche **ENTER** afin de défiler vers la droite jusqu'à ce que le chiffre à changer commence à clignoter.



3. Utilisez les touches de **MENU** fléchées afin de sélectionner le chiffre juste.

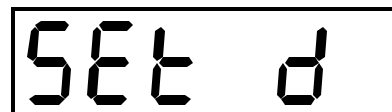


4. Pour accepter le nouveau chiffre, appuyez sur la touche **ENTER**.



La date ainsi réglée est affichée à l'écran. Le chiffre suivant à droite commence à clignoter. Procédez soit de la même façon qu'à l'étape 3 ci-dessus soit selon l'étape 5 ci-dessous.

5. S'il ne reste aucun autre changement à apporter à la date, appuyez sur **EXIT**.



Le menu **Set Date** est affiché encore une fois à l'écran. Le clignotement des indicateurs d'état est alors interrompu.

4.2.2 Port série

Les paramètres du port série RS232 peuvent être configurés à partir des menus ci-dessous.

1. À partir du menu **Port 1**, appuyez sur la touche **ENTER**.

Port 1



Le menu de **format de communication propre au port** est affiché à l'écran. Voir la section 4.2.2.1, à la page 37.

For_At

Permet de régler le **Débit en Bauds** du port série. Voir la section 4.2.2.2, à la page 38.

bAUD

Permet de fixer un **Délai** entre les chaînes de sortie au niveau du port série. Voir la section 4.2.2.3, à la page 39.

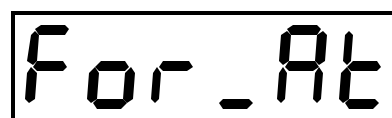
dELAY

Permet de régler le **Débit de Sortie** du port série. Voir la section 4.2.2.4, à la page 40.

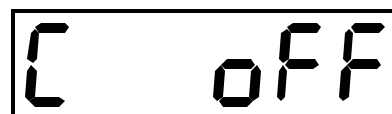
O rATE

4.2.2.1 Format de communication propre au port

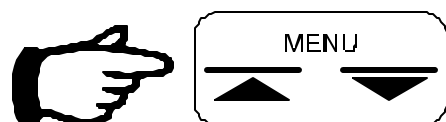
1. À partir du menu **Format**, appuyez sur la touche **ENTER**.



Le paramètre en vigueur est affiché à l'écran. Tous les indicateurs d'état clignotent.



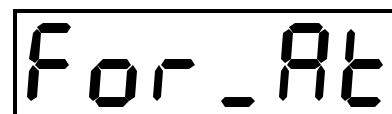
2. Utilisez les touches de **MENU** fléchées afin de sélectionner le format de sortie désiré. Consultez la section 7, à la page 59, pour connaître les différentes options et d'autres détails connexes.



3. Pour accepter le nouveau paramètre, appuyez sur la touche **ENTER**. Voir la section 6, à la page 57 pour connaître les différentes options et d'autres détails connexes.

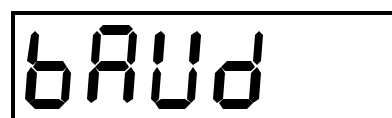


Le menu **Format** est affiché encore une fois à l'écran. Le clignotement des indicateurs d'état est alors interrompu.



4.2.2.2 Débit en bauds du port série

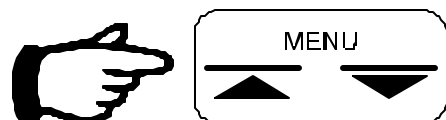
1. À partir du menu de **débit en bauds du port série**, appuyez sur la touche **ENTER**.



Le paramètre en vigueur est affiché à l'écran. Tous les indicateurs d'état clignotent.



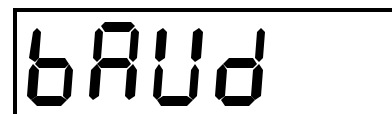
2. Utilisez les touches de **MENU** fléchées afin de sélectionner le débit désiré.



3. Pour accepter le nouveau paramètre, appuyez sur la touche **ENTER**.



Le menu de **débit en bauds du port série** est affiché encore une fois à l'écran. Le clignotement des indicateurs d'état est alors interrompu.



4.2.2.3 Délai de transmission caractère-série

Au moment d'assurer une interface avec des dispositifs à basse vitesse du port série RS-232, vous pouvez intégrer aux caractères un délai de transmission afin de prévenir la surcharge du tampon d'entrée. Le paramètre de **délai de transmission caractère-série** régit le délai de transmission des caractères en millisecondes.

1. À partir du menu de **délai de transmission caractère-série**, appuyez sur la touche **ENTER**.



Le paramètre de **délai de transmission des caractères** en vigueur est affiché à l'écran. Tous les indicateurs d'état clignotent.



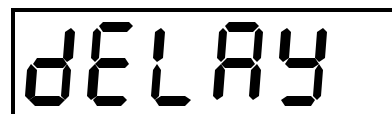
2. Utilisez les touches de **MENU** fléchées afin de sélectionner le délai désiré.



3. Pour accepter le nouveau paramètre, appuyez sur la touche **ENTER**.



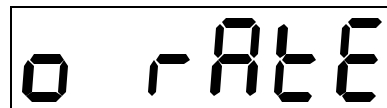
Le menu de **délai de transmission des caractères du port 1** est affiché encore une fois à l'écran. Le clignotement des indicateurs d'état est alors interrompu.



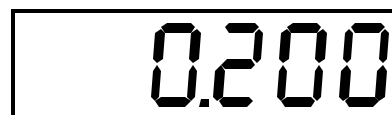
4.2.2.4 Débit de sortie propre au port série

Le débit de sortie propre au port série peut être fixé à une valeur supérieure ou inférieure à la vitesse d'affichage de l'écran LCD.

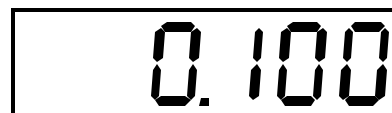
1. À partir du menu de **débit de sortie propre au port série**, appuyez sur la touche **ENTER**.



Le paramètre de **débit de sortie propre au port série** en vigueur est affiché à l'écran. Tous les indicateurs d'état clignotent.



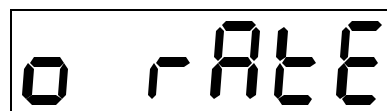
2. Utilisez les touches de **MENU** fléchées afin de sélectionner le format de sortie désiré. Consultez la page pour connaître les différentes options et d'autres détails connexes.



3. Pour accepter le nouveau paramètre, appuyez sur la touche **ENTER**.



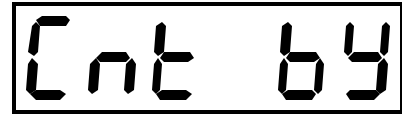
Le menu de **débit de sortie propre au port série** est affiché encore une fois à l'écran. Le clignotement des indicateurs d'état est alors interrompu.



4.2.3 Menu de graduation

L'échelon affiché par l'indicateur peut être réglé en fonction de divers paramètres de fonctionnement appelées « **graduation** ».

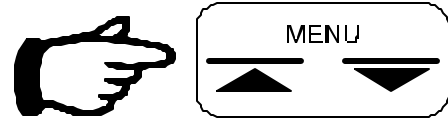
1. À partir du menu de **graduation**, appuyez sur la touche **ENTER**.



Le paramètre de **graduation** en vigueur est affiché à l'écran. Tous les indicateurs d'état clignotent.



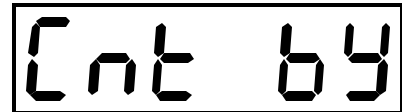
2. Utilisez les touches de **MENU** fléchées afin de sélectionner le format de sortie désiré.



3. Pour accepter le nouveau paramètre, appuyez sur la **ENTER**.



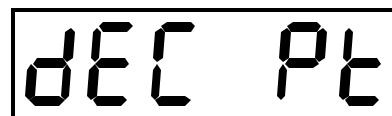
Le menu de **graduation** est affiché encore une fois à l'écran. Le clignotement des indicateurs d'état est alors interrompu.



4.2.4 Menu de réglage du point décimal

L'emplacement du **point décimal** peut être réglé au besoin.

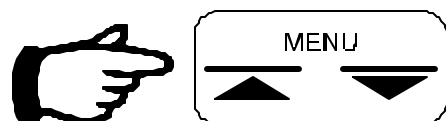
1. À partir du menu de **réglage du point décimal**, appuyez sur la touche **ENTER**.



Le paramètre de réglage du **point décimal** en vigueur est affiché à l'écran. Tous les indicateurs d'état clignotent.



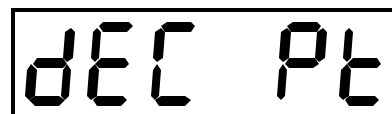
2. Utilisez les touches de **MENU** fléchées afin de sélectionner l'emplacement désiré du point décimal.



3. Pour accepter le nouveau paramètre, appuyez sur la touche **ENTER**.



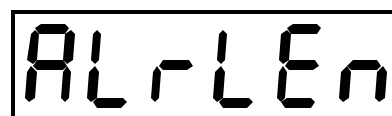
Le menu de **réglage du point décimal** est affiché encore une fois à l'écran. Le clignotement des indicateurs d'état est alors interrompu.



4.2.5 Durée du signal d'alarme

Il est possible de régler de 0 à 10 secondes la durée d'émission du signal sonore du vibreur, du signal visuel de l'indicateur d'état et du signal de sortie (le paramètre 0 donne un signal ininterrompu).

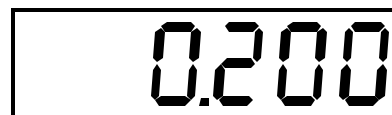
1. À partir du menu de **durée du signal d'alarme**, appuyez sur la touche **ENTER**.



Le paramètre de **durée du signal d'alarme** en vigueur est affiché à l'écran. Tous les indicateurs d'état clignotent.



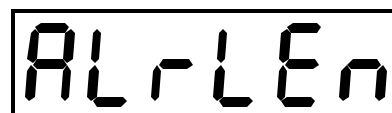
2. Utilisez les touches de **MENU** fléchées afin de sélectionner la durée désirée du signal d'alarme.



3. Pour accepter le nouveau paramètre, appuyez sur la touche **ENTER**.



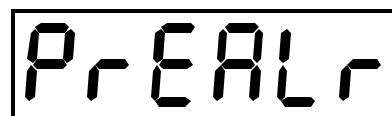
Le menu de **durée du signal d'alarme** est affiché encore une fois à l'écran. Le clignotement des indicateurs d'état est alors interrompu.



4.2.6 Avertisseur sonore

Le paramètre d'avertissement sonore déclenche un signal sonore afin d'aviser l'utilisateur que la valeur affichée à l'écran s'approche du seuil de déclenchement de l'alarme. Le paramètre d'avertissement sonore paraît sous forme de pourcentage du seuil de déclenchement de l'alarme.

1. À partir du menu d'**avertisseur sonore**, appuyez sur la touche **ENTER**.



Le paramètre d'**avertissement sonore** en vigueur est affiché à l'écran. Tous les indicateurs d'état clignotent.



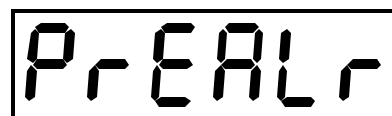
2. Utilisez les touches de **MENU** fléchées afin de sélectionner le paramètre d'**avertissement sonore** désiré.



3. Pour accepter le nouveau paramètre, appuyez sur la touche **ENTER**.



Le menu d'**avertisseur sonore** est affiché encore une fois à l'écran. Le clignotement des indicateurs d'état est alors interrompu.



4.2.7 Renversement du signal d'alarme

Le paramètre de tension par défaut se situe normalement à +5 volts en courant continu. Voir la section 6, à la page 57 pour connaître les connecteurs en détail. Une fois que le seuil d'alarme (ou le seuil d'avertissement sonore ou le seuil de dépassement de plage) est atteint, le paramètre de tension baissera à 0 volt en courant continu. L'option de **renversement du signal d'alarme** renverse effectivement le paramètre de tension par défaut. Le paramètre par défaut normal est de 0 volt en courant continu, et le paramètre de tension de l'alarme est de +5 volts en courant continu.

1. À partir du menu de **renversement du signal d'alarme**, appuyez sur la touche **ENTER**.

ALrREu



Le paramètre de **renversement du signal d'alarme** en vigueur est affiché à l'écran. Tous les indicateurs d'état clignotent.

OFF

2. Utilisez les touches de **MENU** fléchées afin de modifier le paramètre de **renversement du signal d'alarme**.



ON

3. Pour accepter le nouveau paramètre, appuyez sur la touche **ENTER**.



Le menu de **renversement du signal d'alarme** est affiché encore une fois à l'écran. Le clignotement des indicateurs d'état est alors interrompu

ALrREu

4.3 Menu Rapport

Le modèle 500 peut mémoriser jusqu'à 600 relevés. Il n'y a aucune perte de données lorsque le courant est coupé ou si l'indicateur est mis **HORS TENSION**. Le type de données mémorisées comprend :

- Numéro de lot - jusqu'à 50 numéros
- Relevés
- Unités de mesure (lb ou kg)
- Date AA.MM.JJ
- Heure HH:MM:SS

Les rapports peuvent être générés à l'écran ou via le port RS232. Les rapports sur l'indicateur se présentent uniquement sous forme de sommaires par lot, alors que les rapports transmis via le port RS232 sont des données exhaustives sur chacun des lots. Les données sont mémorisées jusqu'à ce que l'utilisateur les effacent. Voir la section 3.5, à la page 11, afin de connaître les marches à suivre pour la mise en mémoire des données.

1. À partir du menu **Report**, appuyez sur la touche **ENTER**.

rEPort



Sont affichés à l'écran le poids total, le poids moyen, le nombre de relevés, le relevé le plus élevé et le relevé le moins élevé applicables à chacun des lots. Voir la section 4.3.1, à la page 47

tOTALS

- Utilisez les touches de **MENU** fléchées afin de sélectionner la fonction de transmission de données désirée.



Sont affichés à l'écran les relevés individuels applicables à chacun des lots. Voir la section 4.3.2, à la page 52.

DETAIL

Permet de fixer le numéro du lot où les relevés suivants seront mis en mémoire.

SETLot

Nota : Les poids peuvent être consignés à un numéro de lot antérieurement utilisé.

Exemple : Si le pesage dans l'enclos n°2 est interrompu (lot n°2), il sera possible de passer à l'enclos n°3 afin de consigner les poids de ce dernier au lot n°3. Le modèle 500 est conçu de manière à permettre à l'utilisateur de reprendre le pesage des animaux dans l'enclos n°2 et de les consigner en conséquence (au lot n°2), une fois le pesage dans l'enclos n°3 terminé. Voir la section 4.3.3, à la page 53.

Permet de supprimer les données de la mémoire. Voir la section 4.3.4, à la page 54.

CLEAR

- Utilisez la touche **EXIT** pour retourner au menu **Report**.



REPORT

4.3.1 Données totalisées

Le sommaire des données totalisées pour chaque lot est affiché à l'écran du modèle 500. Si l'utilisateur n'a pas demandé de lots distincts au moment d'enregistrer les données, tous les poids seront automatiquement emmagasinés en lot « **0** » ou « **ALL** ». Selon la configuration du modèle 500 à l'usine, le paramètre par défaut est « **0** ». Pour configurer la mémoire pour qu'elle puisse recevoir plus d'un lot, voir la section 4.3.3, à la page 53.

4.3.1.1 Lot simple

À utiliser lorsqu'il n'est pas nécessaire de répartir les fiches en plusieurs lots

1. À partir du menu **Totals**, appuyez sur la touche **ENTER**.



Sont affichés à l'écran le poids total, le poids moyen, le nombre de relevés, le relevé le plus élevé (**Hi**) et le relevé le moins élevé (**Lo**) applicables à tous les poids mis en mémoire.

Le nombre de fiches consignées au lot.
Nota : La séquence se répète pendant un délai indéterminé, permettant ainsi à l'utilisateur de noter et de vérifier les numéros.

Le poids total consigné à ce lot;

Le poids moyen consigné à ce lot;

41473

AVE

727.6

Le poids le plus élevé consigné à ce lot;

H.

807

Le poids le moins élevé consigné à ce lot;

Lo

658

Lot All est affiché momentanément à l'écran et la séquence recommence.

LotALL

- Utilisez la touche **EXIT** pour retourner au menu **Totals**.



totals

- Appuyez la touche **ENTER** pour visualiser le lot suivant.



4.3.1.2 Lots multiples

Le sommaire des données totalisées pour chaque lot est affiché à l'écran du modèle 500. Pour visualiser les sommaires de lots distincts, voir la section 4.3.3, (Réglage des numéros de lot), à la page 53. Fixez le numéro de lot, soit entre 1 et 50; retournez ensuite à **Totals** et procédez selon le mode d'emploi ci-dessous.

Nota : Le lot 0 ne peut servir à la mise en mémoire de s fiches réparties en lots multiples. Le lot 0 ne sert qu'à la mise en mémoire des fiches regroupées en un seul lot.

1. À partir du menu **Totals**, appuyez sur la touche **ENTER**.



Est affiché le numéro (1.?) du premier lot renfermant des données.

2. Appuyez sur **ENTER** pour visualiser le sommaire.



Sont affichés, en séquence, les données suivantes : Numéro de lot;

Nombre de fiches consignées au lot;

Nota : La séquence se répète pendant un délai indéterminé, permettant ainsi à l'utilisateur de noter et de vérifier les numéros.

Le poids total consigné à ce lot;

TOTAL

12 105

Le poids moyen consigné à ce lot;

Ave

526.3

Le poids le plus élevé consigné à ce lot;

H 1

6 13

Le poids le moins élevé consigné à ce lot;

Lo

463

Lot 1 est réaffiché momentanément à l'écran et la séquence recommence.

Lot 1

3. Lorsque vous serez prêt, appuyez sur la touche **ENTER** afin de visualiser le lot suivant.



OU

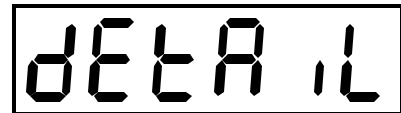
4. Utilisez la touche **EXIT** pour retourner au menu **Totals**.



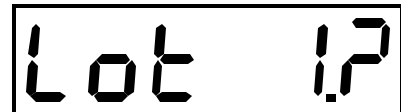
4.3.2 Données détaillées

Les fiches détaillées ne peuvent être transmises qu'à l'imprimante ou à l'ordinateur. Voir la section 7, à la page 59, qui porte sur les protocoles de communication nécessaires.

1. À partir du menu **Detail**, appuyez sur la touche **ENTER**.



Est affiché le premier lot renfermant des fiches mises en mémoire.



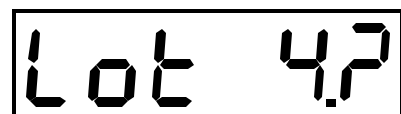
2. Appuyez sur la touche **ENTER** afin de transmettre les fiches détaillées en question.



OU

Passez à l'étape 3 ci-dessous.

Une fois les données transmises, l'écran LCD affichera momentanément **-good-** et ensuite le lot suivant contenant des fiches mises en mémoire.



3. Appuyez sur la touche **EXIT** afin de sélectionner le lot suivant renfermant des fiches détaillées.



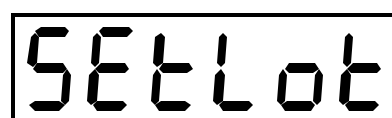
S'il ne reste aucun autre lot contenant des données, l'écran affichera momentanément **-done-**.



4.3.3 Réglage des numéros de lot

Dans ce menu, on crée des numéros de lot. Il est possible soit d'ajouter des fiches à un lot existant soit de créer un nouveau numéro de lot (lot sans fiches). Voir la section 3.5, à la page 11.

1. À partir du menu **Set Lot**, appuyez sur la touche **ENTER**.



Est affiché le dernier numéro de lot utilisé. Il est possible d'ajouter d'autres fiches à ce lot, de sélectionner un lot antérieurement utilisé ou de créer un nouveau numéro de lot.



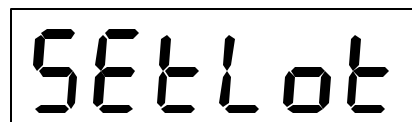
2. Utilisez les touches de **MENU** fléchées afin de sélectionner le lot désiré.



3. Pour accepter le lot à utiliser, appuyez sur la touche **ENTER**.



Le menu **Set Lot** est affiché encore une fois à l'écran.



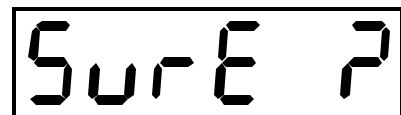
4.3.4 Effacement

Cette option permet d'effacer les données mises en mémoire. Un mécanisme de sauvegarde est intégré au système pour prévenir l'effacement involontaire de toutes les données mises en mémoire.

1. À partir du menu **Clear**, appuyez sur la touche **ENTER**.



Est affiché à l'écran **Sure?** vous demandant si vous êtes certain de votre décision d'effacer toutes les données mises en mémoire.



2. Pour procéder à l'effacement des données, appuyez de nouveau sur la touche **ENTER**



OU

Passez à l'étape 3 ci-dessous.

-Busy- est affiché à l'écran, indiquant que l'effacement des données est en cours.



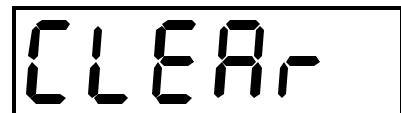
-Done- est affiché momentanément à l'écran.



3. Appuyez sur la touche **EXIT** afin de retourner au menu **Clear**.



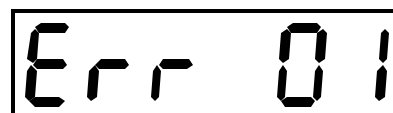
Le menu **Clear** est affiché encore une fois à l'écran.



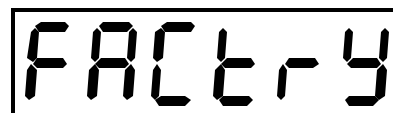
5. Messages d'erreur

En cas de défaillance de la fonction d'**étalonnage en usine**, un message d'erreur sera affiché à l'écran. **Error 01**, **Error 02**, **Error 03** et **Error 04** s'inscrivent tous dans la catégorie d'erreurs d'**étalonnage**. L'omission d'appliquer la méthode d'étalonnage prescrite est, en général, à l'origine de ces erreurs.

1. Une erreur s'est produite et un message d'erreur d'**étalonnage en usine** est affiché à l'écran.



Le menu d'**étalonnage en usine** est affiché encore une fois à l'écran.



Type d'erreur	Description
01	Voir la section 4.1.6 (les paramètres sans poids et avec poids ont été mal définis). Exécutez la procédure de réglage brut du zéro figurant à la section 4.1.7, à la page 25 sans qu'il n'y ait aucun poids sur la balance; répétez ensuite la procédure d' étalonnage en usine .
02	La tension du signal de pesée applicable au plus élevé des poids est inférieure à ce l'le du signal de pesée applicable au moins élevé des poids. Vérifiez si le câblage et l'installation du mesureur de force sont conformes au mode d'emploi (côté vers le haut). Dans l'incertitude, communiquez avec l'usine pour obtenir le schéma d'installation et de câblage.
03	L'écart entre le plus élevé des poids et le moins élevé des poids est trop grand pour permettre à l'indicateur d'effectuer les calculs d'étalonnage. Voir la section 4.1.8, à la page 25.
04	L'écart entre le plus élevé des poids et le moins élevé des poids n'est pas assez grand pour permettre à l'indicateur d'effectuer les calculs d'étalonnage. Assurez-vous que le

	mesureur de force est bien branché et que le câble est en bon état.
05	Imprimante parallèle occupée
06	
07	Erreur d'imprimante parallèle
08	Tare hors limite – tension négative trop grande
09	Tare hors limite - tension positive trop grande
10	Erreur de menu - Impossible de trouver par défilement un message correspondant aux données.
11	Défaillance d'étalonnage interne à plein rendement
12	Défaillance d'étalonnage interne à zéro
13	Le chiffre le moins significatif comporte moins de 4 relevés analogues-numériques – Légal pour usage commercial seulement.
14	Touche zéro hors limite
15	Désadaptation des valeurs de résistance électrique

6. Connecteurs en détail

Voir le schéma figurant à la section 2.2, à la page 4

Connecteur d'alimentation - modèle M500 AMP # 206061-1

Connecteur homologue : AMP # 206060-1

N° de broche	Couleur du fil	Signal
1	Rouge	+ 12 à 30 volts en courant continu
2	Noir	Câble terrestre
3	s/c*	
4	s/c*	

*sans connexion

Connecteur du mesureur de force - modèle M500 AMP # 206705-1

Connecteur homologue : AMP # 206708-1

N° de broche	Couleur du fil	Signal
1	Rouge	Excitation 1 +
2	Noir	Excitation 1 -
3	Vert	Signal +
4	Blanc	Signal -
5	Brun	Excitation 2 +
6	Bleu	Excitation 2 -
7		Réglage d'étalonnage 1
8		Réglage d'étalonnage 2
9	Orange	Blindage

Connecteur RS232 - modèle M500 :

Fiche mâle de petit format en D à 9 positions

Connecteur homologue :

Fiche femelle de petit format en D à 9 positions

N° de broche	Couleur du fil	Signal
2	Blanc	Réception des données
3	Vert	Transmission des données
5	Noir	Signal terrestre

Connecteur de port d'entrée-sortie - modèle M500 :

Fiche femelle de petit format en D à 15 positions

Connecteur homologue :

Fiche mâle de petit format en D à 15 positions

N° de broche	Couleur du fil	Signal
1	Jaune	Alarme externe
15	Noir	Signal terrestre

Le circuit d'alarme est capable de faire fonctionner un relais à semiconducteurs, tel qu'un relais à semiconducteurs **OMRON G3NA-220B** ou un relais équivalent. Pour en connaître la disponibilité, consultez un électricien dans votre région.

7. Protocoles du port de communications

C1 : Port activé. Le port série est activé pour permettre la transmission de rapports divers.

C11 : Le poids est affiché lorsque l'utilisateur appuie sur la touche **Hold**

Touche **Hold** enfoncée

4001

C12 : Le poids et l'unité de mesure sont affichés lorsque l'utilisateur appuie sur la touche **Hold**

Touche **Hold** enfoncée

4001 lb

C13 : Le poids et l'unité de mesure ainsi que la date et l'heure sont affichés lorsque l'utilisateur appuie sur la touche **Hold**

Touche **Hold** enfoncée

4001 lb

2001-09-05 10:53:26

C16 : Le poids est affiché lors de **la mise à jour de l'affichage**

4001

C17 : Le poids et l'unité de mesure sont affichés lors de **la mise à jour de l'affichage**

4001 lb

8. Garantie restreinte

La présente garantie s'applique à l'ensemble du matériel neuf fabriqué par la RELIABLE SCALE CORPORATION, sauf indication contraire dans les conditions de vente. La garantie est assujettie aux modalités suivantes :

- Tous les produits neufs sont garantis dans les douze (12) mois suivant la date de vente définitive à l'utilisateur final (sous réserve d'une période maximale de 24 mois à partir de la date de fabrication).
- La RELIABLE SCALE CORPORATION accepte soit de réparer ou de remplacer une pièce défectueuse soit de rembourser le prix d'achat, dans un délai raisonnable, après avoir été avisée de la défectuosité alléguée et après avoir reconnu qu'il s'agit bel et bien d'une défectuosité.
- Toute demande d'indemnisation doit être présentée par écrit à la RELIABLE SCALE CORPORATION et envoyée à cette dernière par courrier, télécopieur ou courrier électronique avant la fin de la période de garantie. La présente garantie ne s'applique pas à ce qui suit : les dommages indirects à tout autre matériel, la perte de jouissance, le préjudice commercial ou financier avant ou pendant la période de réparation.
- La RELIABLE SCALE CORPORATION n'est pas tenue responsable des défectuosités ou dommages causés par la négligence ou l'oubli intentionnel ou par l'usage abusif, le mésusage, la modification, l'entretien inadéquat ou la réparation par une personne non autorisée des produits en question.
- La présente constitue l'unique garantie applicable aux produits de la RELIABLE SCALE CORPORATION; les employés, les agents et les concessionnaires de la RELIABLE SCALE CORPORATION ne sont aucunement autorisés d'ajouter des clauses de quelque nature que ce soit à la présente garantie.
- Les produits soumis à des réparations aux termes de la garantie doivent être retournés à l'usine, fret payé d'avance par le client. La RELIABLE SCALE CORPORATION n'est pas tenue responsable des frais relatifs à l'enlèvement, au remplacement ou au transport des produits ou de tout autre matériel connexe.

Les piles fournies avec les produits de la RELIABLE SCALE CORPORATION, qu'elles soient installées ou non, NE sont PAS visées par la présente garantie.